FTE® maximal

CC 300 - CC 304

Centrales configurables

Configurable wideband amplifiers

Centrales Configurables

Mehrbereichsverstärker

Centralini configurabili

Centrais configuráveis

Español

Descripción del producto

Las centrales de banda ancha CC 300 y CC304 se caracterizan por su posibilidad de configuración de las bandas amplificadas.

El Modelo CC 300 incluye de serie 3 entradas de UHF configurables y dos entradas de VHF también configurables. La configuración de cada una de las entradas se realiza mediante unos filtros enchufables que se situan en el interior de la central.

El Modelo CC 304 dispone de una configuración estándard que incluye una entrada de UHF, una de BIV, una de BV y una de BIII, quedando libre una segunda de VHF a seleccionar en el momento de la instalación si se necesita.

Dos de las entradas de UHF (en ambos modelos) disponen de unos jumpers que permiten disponer de paso de corriente para pre-amplificadores.

Modelos y características Técnicas

Ref.	CC 300	CC 304
Código	0300203	0300204
Nº de entradas	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Bandas de entrada	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Margen frecuencias	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Ganancia	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Nivel de salida	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Margen de regulación	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Factor de ruido	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Alimentación	15 VDC	
Consumo	180 mA	

*Una entrada libre para añadir el filtro si se necesita

English

Product Description

The main feature of the CC300 and CC304 wideband amplifiers is the possibility to configure every input with a specific filter module.

Model CC300 includes 3 UHF and 2 VHF configurable inputs. To configure each one of the inputs you will need specific plug-in filter modules to be inserted inside the amplifier.

Model CC304 is a pre configured CC300 amplifier set up with one UHF input, one BIV band input, one BV band input and one BIII band input. The remaining VHF input is not configured, and can be used if needed.

Two of the three UHF (in both models) inputs are provided with jumpers allowing to power pre amplifiers

Models and Technical Features

Ref.	CC 300	CC 304
Code	0300203	0300204
Inputs number	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Input bands	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Frequency ranges	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Gain	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Output level	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Regulation margin	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Noise figure	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Voltage	15 VDC	
Consumption	180 mA	

*One free input to add a filter if needed

Fecha de compra / *Date of purchase* / Date d'achat
Kaufdatum / *Data d'acquisto* / Data de Compra

Modelo / *Model* / Modèle
Modell / *Modello* / Modelo

Nº de serie / Serial number / Numéro de série
Seriennummer / N° di serie / Nº Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé au tampon du vendeur
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore

FTE® maximal

Sede Central FTE maximal
Mogoda, 110 - Pol. Ind. Can Salvatella
08210 Barberà del Vallès (Barcelona)
Tel. 93 729 27 00
Fax 93 729 30 73

www.ftemaximal.com
ftemaximal@ftemaximal.com

Francais

Description du produit

La caractéristique principale des amplificateurs large bande CC300 et CC304 est basée dans la possibilité de configurer chaque entrée avec un filtre enfichable spécifique.

Le modèle CC300 inclut 3 UHF et 2 VHF entrées configurables. Pour configurer chaque entrée, vous aurez besoin de filtres enfichables spécifiques à insérer dans l'amplificateur.

Deux des trois entrées UHF sont munis de cavaliers pour alimenter des préamplificateurs

Le modèle CC304 est un amplificateur CC300 configuré avec une entrée UHF, une entrée en bande BIV, une entrée en bande BV et une entrée en bande BIII. L'entrée VHF restante n'est pas configurée, et peut être utilisée si vous en avez besoin.

Modèles et Caractéristiques Techniques

Réf.	CC 300	CC 304
Code	0300203	0300204
Entrées	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Bandes d'entrée	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Plage de Fréquence	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Gain	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Niveau de Sortie	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Reglage du gain	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Facteur de bruit	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Voltage	15 VDC	
Consommation	180 mA	

*Une entrée libre pour ajouter un filtre, si nécessaire.

Deustch

Produktbeschreibung

Die Mehrbereichverstärker vom Typ CC300 und CC304 haben die Möglichkeit, ein (CC304) oder fünf (CC300) spezielle Bandfilter einzubauen. Dies ermöglicht eine individuelle Anpassung an örtliche Gegebenheiten.

Das Modell CC300 hat fünf Eingänge, 3x UHF und 2x VHF. Jeder Eingang kann mit einem Filter für einen Frequenzbereich ausgestattet werden, welcher innerhalb des Eingangsbereiches liegt. Beispiel ein VHF-Eingang kann mit einem UKW / FM-Filter ausgestattet werden.

Bei dem Modell CC304 sind vier Eingänge bereits mit Filtern für BIII, BIV und BV versehen. Einweiterer Eingang ist für das komplette UHF-Band ausgelegt.

Zur Versorgung von Mastvorverstärkern verfügen die Verstärker über Steckbrücken, welche einen DC-Durchgang ermöglichen.

Technische Daten

Typ	CC 300	CC 304
Bestellnummer	0300203	0300204
Eingänge	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Eingangsbereiche	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Frequenzbereiche	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Verstärkung	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Ausgangspegel	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Dämpfungsreglung	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Rauschmass	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Spannungsversorgung	15 VDC	
Stromaufnahme	180 mA	

*Ein Eingang zur Bestückung mit einem Filtermodul

Italiano

Descrizione

Le centraline a banda larga CC300 e CC 304 sono caratterizzate dalla possibilità di configurazione delle bande amplificate.

Il modello standard CC 300 dispone di 3 ingressi UHF e 2 ingressi UHF configurabili. La configurazione di ognuna delle entrate è realizzata con filtri integrati nella centralina. Il modello CC 304 ha una configurazione standard con un'entrata UHF, una BIV, una BV e una BIII, e una seconda entrata libera VHF che si può selezionare se serve al momento dell'installazione.

Due delle entrate UHF (su entrambi modelli) dispongono di jumpers che permettono il passaggio di corrente per i preamplificatori.

Modelli e caratteristiche tecniche

Ref.	CC 300	CC 304
Codice	0300203	0300204
Nº di ingressi	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Bande	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Margine frequenze	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Guadagno	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Livello d'uscita	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Margine di regolazione	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Figura di rumore	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Alimentazione	15 VDC	
Consumo	180 mA	

*Ingresso libero per aggiungere filtro, se necessario.

Portugués

Descrição do produto

As centrais de banda larga CC 300 e CC 304 caracterizam-se pela possibilidade de configuração das bandas amplificadas.

O Modelo CC 300 inclui de série 3 entradas de UHF configuráveis e duas entradas de VHF também configuráveis. É possível configurar cada uma das entradas utilizando outros filtros.

O Modelo CC 304 dispõe de uma configuração standard que inclui uma entrada de UHF, uma de BIV, uma de BV e uma de BIII, ficando livre uma segunda de VHF a seleccionar no momento da instalação se fôr necessário.

Duas das entradas de UHF (em ambos os modelos) dispõem de jumpers que permitem a utilização da passagem de corrente para pré-amplificadores.

Modelos e características Técnicas

Ref.	CC 300	CC 304
Código	0300203	0300204
Nº de entradas	3 (UHF) + 2 (VHF)	3 (UHF) + 2 (VHF)*
Bandas de entrada	UHF/UHF/UHF/VHF/VHF	UHF/BV/BIV/BIII
Margem frequências	UHF: 470 - 862 MHz BV: 606 - 862 BIV: 470 - 606 MHz BIII: 175 - 230 MHz VHF: 47 - 230 MHz	
Ganho	UHF: 34dB / VHF: 26 dB	
Nível de saída	114 dBuV (DIN 45004B: IM3 -60dB)	
Margem de regulação	UHF: 15 dB / VHF: 20 dB	
Factor de ruído	UHF: 3 dB / VHF: 4 dB	
Alimentação	15 VDC	
Consumo	180 mA	

*Uma entrada livre para, se necessário, juntar o filtro.

Condiciones de Garantía

- FTE Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida ó accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa FTE maximal vigente.

Warranty Conditions

- FTE Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fullfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.

Conditions de Garantie

FTE Maximal garantit tous ses produits pendant deux années maximum.
Cette garantie sera valable uniquement dans le cas d'avoir rempli préalablement ce certificat et de joindre une copie du ticket d'achat du produit (qui doit coïncider avec les données indiquées dans ce certificat)
La garantie se limitera au rechange de la pièce défectueuse.
Cette garantie ne couvre pas des dégâts ou mauvais fonctionnement causés par un emploi abusif ou par accident.

Garantiebedingungen

- FTE maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalkaufbeleg beigefügt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die FTEmaximal-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

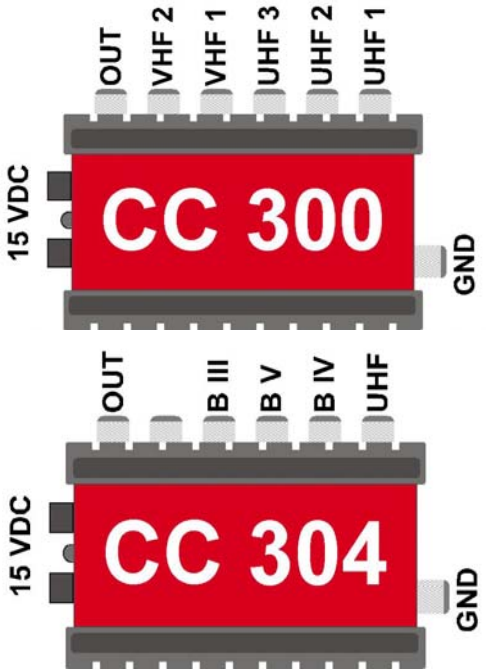
Condizioni di Garanzia

- Tutti i prodotti FTE maximal sono coperti da 2 anni di garanzia.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia.
- La garanzia copre solo ed esclusivamente per la sostituzione dei pezzi difettosi.
- La garanzia non si applica in caso di uso improprio o modifiche del prodotto senza l'autorizzazione del produttore.
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi FTE maximal.

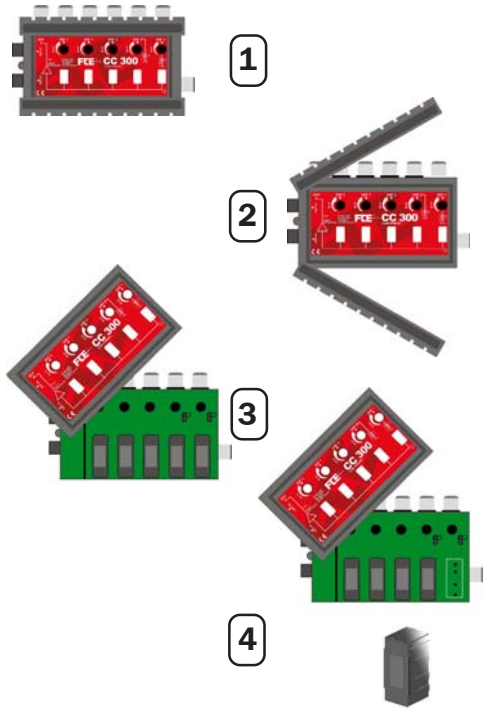
Condiçoes de Garantía

- FTE Maximal dá aos seus produtos uma garantia durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informações sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa FTE maximal em vigor.

Conexiones / *Connections* / Connexions *Anschlüße* / Connessioni / *Ligaçoes*



Ejemplo de configuración / *Configuration Example* / Exemple de Configuration *Filter einbauen* / Esempio di configurazione / *Exemplo de instalação*



Español

Para configurar la central deben seguirse los pasos siguientes:

1.- Disponer de la central sin cables conectados ni alimentación
2.- Separar los plásticos de montaje de forma que nos quede una caja metálica con tapas de tipo tuner.
3.- Retirar la tapa que dispone de la etiqueta roja y los agujeros de los atenuadores.
4.- Retirar el filtro que se desee cambiar tirando de la caja de plástico que lo envuelve y sustituirlo por el filtro deseado. Estos filtros tienen como conexión unos pequeños pines que deben insertarse en el correspondiente agujero del circuito. Los filtros tienen posición de modo que únicamente pueden insertarse de una manera.

English

To configure the amplifier, please do the following:

1.- Make sure the amplifier is neither connected nor powered.
2.- Remove both plastic lids to discover a metallic "tuner type" box.
3.- Remove the top metallic lid (the one with the red label and the attenuator's holes)
4.- Remove the filter to be replaced by pulling the plastic cover. Replace it by inserting the desired filter in its socket. The filters will only allow insertion in the correct way.

Français

Pour configurer l'amplificateur, veuillez suivre les indications suivantes:

1.- Vérifiez que l'amplificateur n'est ni connecté ni alimenté.
2.- Enlevez les deux couvercles en plastique pour découvrir une boîte métallique type "tuner".
3.- Enlevez le couvercle métallique supérieur (celui qui présente une étiquette rouge et les trous de l'atténuateur).
4.- Enlevez le filtre à remplacer en tirant du couvercle en plastique. Remplacez-le en insérant le nouveau filtre dans sa prise. Les filtres peuvent seulement être introduits dans la position correcte.

Deutsch

Zum Einbau oder Wechsel der Filter gehen Sie bitte wie folgt vor:

1.- Trennen Sie die Spannungsversorgung.
2.- Entfernen Sie die beiden Kunststoffhälften.
3.- Entfernen Sie den oberen Metalldeckel des Metallgehäuses.
4.- Zum entfernen eines vorhandenen Filters, ziehen Sie am Kunststoffgehäuse des betreffenden Filters. Neue Filter können nur einer Richtung montiert.

Italiano

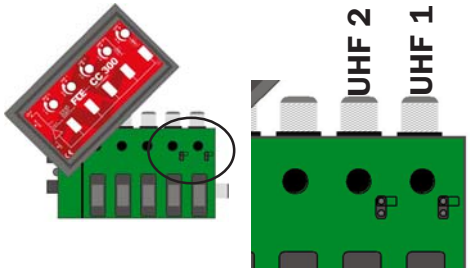
Per configurare la centrale procedere come segue:
1.- Preparare la centralina senza connessione di cavi né alimentazione.
2.- Togliere i tappi di plastica sui pin.
3.- Togliere il coperchio con etichetta rossa e i fori per gli attenuatori.
4.- Togliere il filtro desiderato togliendo la plastica che lo ricopre e sostituirlo. Per la connessione del filtro utilizzare i pin inserendoli nelle relative spine sul circuito. La posizione dei filtri è studiata in modo che si possano unicamente inserire in un solo modo.

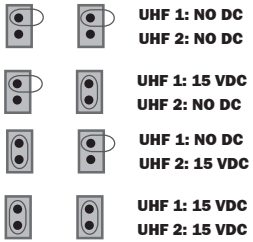
Português

Para configurar a central devem seguir-se os seguintes passos:

1.- A central não deve ter nem a alimentação ligada, nem cabos conectados.
2.- Retirar as tampas de plástico de forma a ficar à vista a caixa metálica.
3.- Retirar a tampa do lado dos atenuadores.
4.- Retirar o filtro que se deseja substituir e colocar no seu lugar o filtro que se pretende. Estes filtros têm como ligação, uns pequenos pinos que devem ser encaixados no orificio correspondente do circuito. Os filtros têm um formato que permite o seu encaixe apenas numa posição, evitando os eventuais erros.

Configuración alimentación previos *Pre-amplifiers voltage configuration* Configuration d'alimentation préamplis Aktivierung des DC-Durchgangs Configurazione alimentazione preamplificatori *Configuração alimentação pré-amplificadores*





UHF 1: NO DC
UHF 2: NO DC

UHF 1: 15 VDC
UHF 2: NO DC

UHF 1: NO DC
UHF 2: 15 VDC

UHF 1: 15 VDC
UHF 2: 15 VDC

Atención a la suma de los consumos totales en caso de pre-amplificadores
Warning: Add all current consumptions in case of pre amplifiers use
Attention: Veuillez additionner toutes les consommations de courant dans le cas d'utiliser des préamplificateurs.
Wenn Vorverstärker benutzt werden, ist das Netzteil entsprechend auszulegen.
Attenzione alla somma del consumo totale
Atenção à soma dos consumos totais no caso de pré-amplificadores

Filtros para configurar / *Filters to configure* Filtres Enfichables / *Filtermodule* Filtri di configurazione / *Filtros para configurar*

FBI: Code 9003600
Freq: 47 - 68 MHz (BI)

FBIe: Code 9003606
Freq: 47 - 88 MHz (BI extended)

FBM: Code 9003601
Freq: 87 - 108 MHz (FM)

FB3: Code 9003602
Freq: 175 - 230 MHz (BIII)

FDAB: Code 9003603
Freq: 190 - 224 MHz (DAB)

FB4: Code 9003604
Freq: 470 - 606 MHz (B IV)

FB5: Code 9003605
Freq: 606 - 862 MHz (B V)

Fuentes de alimentación / *Power supplies* Blocs d'alimentation / *Netzteile 15V* Alimentatore / *Fontes de alimentação*

Reference	PS 15 500	PS 15 900
Code	9001106	9001108
Type	SMPS	SMPS
Voltage	15 VDC	15 VDC
I_{max}	500 mA	900 mA
Main	230 VAC 50 HZ	230 VAC 50 HZ